



ДБББД
ДБББД
ІІІІІІ
СІІІІІ
СІІІІІ
ІІІІІІ
ІІІІІІ
ІІІІІІ
ІІІІІІ

Д

ЕНЬ СЛАВЯНСКОЙ
ПИСЬМЕННОСТИ И КУЛЬТУРЫ





БЫЛА ЛИ У СЛАВЯН
ПИСЬМЕННОСТЬ
ДО КИРИЛЛА
И МЕФОДИЯ?



СВУААДЪУААКОЗБГЖРЮАБ
ГЛНМННСЗХАДЖТӨНОИИХ
ПББСУАБНОИИДАТТООТБ
ЧТОБЗТАЗВОЗДААЖГОРЬГБТДАМОТЧ
КЖЗБЖКБНОИИШЬНЖЧБАХА
ДЖТОНОКОПРАТОРБХОСВОЖХЗ
ИКОЗДАГОРДТБЖАВБСБТОРУБКАБ
ИТАЖГАБВОНЖИКОРОБТОИШЬ
НЖЧБАХААХТОНЗВОЗДАБСАТБ
АКОТЗБУКАНАИИЖОНИАБОЛБ
НЕНАДОББЖТАДБТОНЖХАРАТОНУ
АКОКАБАНАИКОБУАДИГОРЬГАНБ
АОХАРИТИНААНАТРААБЦБНПОСЛУСБ
СААВЖАЖЛУКЖНЖСЖИИЖБТТИАИЖ



В «Сказании о письменнах»,
которое в X веке создал болгарский монах Храбр,
говорится:

“Прежде ведь славяне не имели букв,
но по чертам и резам читали,
ими же гадали, поганьими будучи.

Крестившись, римскими и греческими письменами
пытались писать славянскую речь без устроения.
Но как можно писать хорошо греческими письменами
«Бог», или «зело», или «церковь», или «чаяние»,
или «широта», или «ядь», или «уд», или «юность»,
или «язык», или слова иные, подобные им?

Перевод Виктора Дерягина



Одни специалисты считают упомянутые «черты и резы» лишь примитивной символикой для счета и «гадания». Другие исследователи полагают, что это была разновидность рун, с помощью которых славяне записывали целые тексты.

В наши дни известно чрезвычайно мало документов, упоминающих славянскую письменность до кириллицы.

Ученым удалось обнаружить лишь редкие свидетельства иностранных путешественников о письменах славян, ссылки на некие письменные договоры славянских племен с Византией и редкие предметы быта с нерасшифрованными знаками.

Доподлинно известно, что славяне активно контактировали с соседними народами, у которых к VIII–IX векам письменность уже была. Потому современная наука склоняется ко мнению,

что после простейших «черт и реза» и до официальной славянской азбуки существовало некое дохристианское письмо. Оно могло передавать звуки славянского языка комбинациями иностранных букв.



Некоторые исследователи считают, что эта «переходная письменность» должна была возникнуть около VIII века, когда формировалась государственность славян. Как отмечали многие исследователи, слова «писать», «читать», «письмо», «книга» общи для славянских языков. Следовательно, эти слова, как и само славянское письмо, возникли, вероятно, до разделения общеславянского языка на ветви, то есть не позже середины I тысячелетия нашей эры.

Виктор Истрин ссылается на жития Кирилла и Мефодия. Согласно им, в 850–60-х годах Кирилл обнаружил в крымском Херсонесе Евангелие и Псалтырь, «писанные русскими буквами». Хотя до официального крещения Руси оставалось еще более 100 лет, многие восточные славяне, бывавшие в Крыму и Византии, принимали христианство «целыми дружинами». Так могли появиться священные тексты на языке русов. Это навело исследователя на мысль, что азбука Кирилла возникла не на пустом месте, а опиралась на опыт самих славян.



ЛЛН ЛΟΥ ~~Б~~ КЗ

ЛЛД ~~Б~~ КЗ ~~Б~~ КЗ

~~ЛН~~ ~~Б~~ П ~~Б~~ Х ~~А~~ Т ~~Б~~ ~~Б~~

~~Н~~ ~~Б~~ ~~Б~~ ~~Д~~ ~~А~~ ~~Б~~ ~~К~~ ~~Л~~ ~~Д~~ ~~Т~~ ~~Р~~

~~Л~~ ~~Р~~ ~~Б~~ ~~К~~ ~~О~~ ~~Т~~ ~~А~~ ~~Б~~ ~~Б~~ ~~Л~~ ~~Н~~ ~~Л~~ ~~Р~~ ~~Ш~~ ~~А~~

~~П~~ ~~Н~~ ~~П~~ ~~Н~~ ~~Б~~ ~~Д~~ ~~А~~ ~~Б~~ ~~К~~ ~~З~~ ~~А~~ ~~Б~~ ~~Н~~ ~~Б~~ ~~Р~~ ~~Г~~ ~~Р~~ ~~Н~~ ~~Б~~ ~~Б~~ ~~Н~~





HIRIRPANTYBEPDIND
YABEPANIRKAPROKIRME
INDIWARINPAPARKH
HIRIRPANTYBEPDIND





**Составление
славянской азбуки**



Глаголи

ца



Буквиц

а



О существовании у славян протокирилловского письма свидетельствует и тот чрезвычайно малый срок, который понадобился [Кириллу], согласно его Житию, для разработки упорядоченной славянской азбуки. Такой короткий срок был возможен лишь при условии, что у Кирилла имелись какие-то исходные материалы.

Вместе с братом Мефодием Кирилл перевел на славянский язык и записал богослужебные книги. С ними братья отправились проповедовать в Великую Моравию — славянское княжество, принявшее к тому времени христианство. К сожалению, не сохранилось ни одной копии этих книг. Самые ранние славянские документы, попавшие в руки ученых, датируются X веком. В них уже встречаются две азбуки — кириллица и глаголица.



863 г.

А аз	Б букѣ	В вѣдѣ	Г глаголь	Д добро
ЕЄ естѣ	Ж жнестѣ	З зѣлая	Н нже	К како
Л лози	М мелаетѣ	Н наш	О он	П паконѣ
Р рцѣи	С савбо	Т търло	У ук	Ф фѣтѣ
Х хѣ	Ц цѣи	У червь	Ш ша	Щ шѣта
З ер	Ы ерѣи	Ѣ ятѣ	Ю ю	Ѧ Ѧ
А млос	Ѡ фита	Ѳ нѣнѣца		

КИРИЛЛИЦА



Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ
Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ
Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ
Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ
Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ
Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ
Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ
Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ
Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ
Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ

ГЛАГОЛИЦА



Неизвестно, при каких обстоятельствах возникли эти два алфавита. Большинство специалистов считает, что Кирилл разработал оба варианта в 860-х годах. Глаголица была первой азбукой, которая, возможно, унаследовала смешение символов из славянской дохристианской письменности. Глаголические буквы похожи на некоторые буквы византийского (минускульного), древнееврейского и коптского алфавитов. Ряд глаголических букв не обнаруживает видимого сходства ни с одной из известных нам азбук, возможно, в основе глаголицы лежат знаки какой-то исчезнувшей письменности. Большинство ученых придерживается той точки зрения, что глаголица является первым алфавитом, который был создан Кириллом для славян. В пользу того, что глаголица являлась искусственно созданным алфавитом для миссионерской христианской деятельности, говорит тот факт, что первая буква глаголицы имеет форму креста — главного символа христианской религии.





*Transliterations of the names used
in the list.*

Daa (2) missa

Tom. 11. 1000

1878



НАЧАЛЬНУЧНІЄ

ЧЕЛОВѢКОМЪ ХОТЯЩИМЪ
ОУЧИТИСЯ КНИГЪ БЖЕ
СТВЕНАГО ПИСАНІА

ВОНМА ОЦА И СНА
ИСТАГО ДХА, АМИНЬ
ТЯЖЕ ГЛН

БЖЕ ВПОМОЩЬ МОЮ
ВОНМИ ИВРАЗУ
ОМИ МА ВОДУЧЕНІЄ
СИЕ

ГРМ-х 1650

1 2
А Б В Г Д Е Ж З З
И Ё К Л М Н О П Р
С Т Ъ Ф Х Ѡ Ц Ч
Ш Щ Ъ Ы Ь Т Е Ю
Ж Ѡ ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ
Ѹ ѹ Ѻ ѻ

А Б В Г Д Е Ж З
И Ї К Л М Н О П Р
С Т Ѹ ѹ Ф Х Ѡ Ц
Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Т Е Ю
Ш Ѡ ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ

а



Кириллица стала неким славяно-греческим компромиссом, поскольку в ее основу легло византийское уставное письмо. Благодаря своей простоте именно кириллица развилась в современный алфавит русских, украинцев, белорусов, болгар, сербов, македонцев. Кириллицей также пишут десятки неславянских народов, живущих на территории бывшего СССР. Подсчитано, что в разное время алфавит на основе кириллицы существовал в 108 языках.



Ча... БѢ, СЛ...
КОМ... БѢЗ БѢ

А Б В Г Д Е Ж З
И Ї К Л М Н О П
Р С Т Ѹ Ѳ Х Ѡ
Ц Ч Ш Щ З Ы Ъ Ы
Ѣ Ю Ж Ѡ А С ІА У
Ѳ Ѡ V

СЛАВЯНСКА АЗБУКА



ОУЧЕНІЕ

Зро	кро	лро	мро	нро
про	рро	сро	тро	фро
хро	цро	чро	шро	щро .
Брѡ	брѡ	грѡ	дрѡ	жрѡ
Зрѡ	крѡ	лрѡ	мрѡ	нрѡ
прѡ	ррѡ	срѡ	трѡ	фрѡ
хрѡ	црѡ	чрѡ	шрѡ	щрѡ .
Брѣ	крѣ	грѣ	дрѣ	жрѣ
Зрѣ	крѣ	лрѣ	мрѣ	нрѣ
прѣ	ррѣ	срѣ	трѣ	фрѣ
хрѣ	црѣ	чрѣ	шрѣ	щрѣ .
Брѣ	крѣ	грѣ	дрѣ	жрѣ
Зрѣ	крѣ	лрѣ	мрѣ	нрѣ
прѣ	ррѣ	срѣ	трѣ	фрѣ
хрѣ	црѣ	чрѣ	шрѣ	щрѣ .
Бры	кры	гры	дры	жры
Зры	кры	лры	мры	нры
пры	рры	сры	тры	фры
хры	цры	чры	шры	щры .

ОТРОКѢМЪ

Бръ	бръ	гръ	дръ	жръ	Зръ	кръ
лръ	мръ	нръ	пръ	рръ	сръ	тръ
фръ	хръ	цръ	чръ	шръ	щръ	.
Бръѣ	кръѣ	гръѣ	дръѣ	жръѣ		
Зръѣ	кръѣ	лръѣ	мръѣ	нръѣ		
пръѣ	рръѣ	сръѣ	тръѣ	фръѣ		
хръѣ	цръѣ	чръѣ	шръѣ	щръѣ .		
Бръю	крю	грыю	дрыю	жрыю		
Зрыю	крыю	лрыю	мрыю	нрыю		
прыю	ррыю	срыю	трыю	фрыю		
хрыю	црыю	чрыю	шрыю	щрыю .		
Бръѡ	брѡѡ	грѡѡ	дрѡѡ	жрѡѡ		
Зрѡѡ	крѡѡ	лрѡѡ	мрѡѡ	нрѡѡ		
прѡѡ	ррѡѡ	срѡѡ	трѡѡ	фрѡѡ		
хрѡѡ	црѡѡ	чрѡѡ	шрѡѡ	щрѡѡ .		

